

A Győri Ítéltábla a Kummer Ügyvédi Iroda Itál képviselt **felperesnek** a dr. Varga István ügyvéd által képviselt I.r. és a jogtanácsos által képviselt II.r. **alperesek** ellen jó hírnév megsértése iránt indított perében a Tatabányai Törvényszék 2014. február 6. napján meghozott 26.P.20.702/2013/13. számú ítélete ellen a felperes által 15. szám alatt benyújtott fellebbezés folytán meghozta a következő

í t é l e t e t:

Az ítéltábla az elsőfokú ítélet megfellebbeezett rendelkezéseit megváltoztatja.

Megállapítja, hogy az I.r. és II. r. alperesek megsértették a felperes jó hírnévhez fűződő személyiségi jogát azzal, hogy az I.r. alperes kiadásában megjelenő ... című folyóirat 2010. április 3-án megjelenő számának 27. oldalán az „Ez lenne az új, tiszta erő?” című cikkében, a II. r. alperes az általa kiadott ... 2010. március 30-i számában „... ” címmel megjelent cikkében az "A"-nak, a ... korábbi szövegének egy kanadai melegfesztiválon készült fényképéről a felperes által adott véleményt úgy közölték, hogy a felperes a melegeket állatokhoz hasonlította.

Az ítéltábla az I. és II. r. alpereseket a további jogsértéstől eltiltja.

Kötelezi az I.r. alperest, hogy a www.....hu <<http://www.....hu>> portálról 15 napon belül távolítsa el az „Ez lenne az új, tiszta erő?” című újságcikket.

Kötelezi a II. r. alperest, hogy 15 napon belül távolítsa el az általa üzemeltetett www.....hu <<http://www.....hu>> portálról a „...” című újságcikket.

Mellőzi a felperest az I.r. alperes javára 190.500 (Egyszázkilencvenezer-öt száz) Ft, a II.r. alperes javára 150.000 (Egyszázötvenezer) Ft perköltség megfizetésére kötelező rendelkezést.

Kötelezi a felperest, hogy 15 napon belül fizessen meg mindkét fokú eljárási költségként az I.r. alperesnek 85.000 (Nyolcvanötezer), a II.r. alperesnek 60.000 (Hatvanezer) Ft perköltséget.

A felperes által a Magyar Államnak külön felhívására fizetendő feljegyzett kereseti illeték összegét 67.500 (Hatvanhétezer-ötszáz) Ft-ra leszállítja.

Kötelezi az I.r. és II.r. alpereseket egyetemlegesen fizessenek meg a Magyar Államnak - külön felhívásra - 22.500 (Huszonkettőezer-ötszáz) Ft feljegyzett kereseti, valamint további 54.000 (Ötvennégyezer) Ft feljegyzett fellebbezési illetéket.

Az ítélet ellen fellebbezésnek helye nincs.

Indokolás

Az elsőfokú bíróság ítéletében a felperes keresetét elutasította, egyúttal kötelezte a felperest, hogy 15 napon belül fizessen meg az I.r. alperesnek 190.500 Ft, a II.r. alperesnek 150.000 Ft perköltséget, az állam javára külön felhívásra 90.000 Ft feljegyzett kereseti illetéket.

Ítéletének indokolásában megállapította, hogy a 26.P.21.779/2010. szám alatt folyamatban volt perben a Komárom-Esztergom Megyei Bíróság által 15. sorszám alatt meghozott ítéletben megállapított tényállás szerint a felperes a ... **"Város"**-i Alapszervezetének elnöke. E minőségében a 2010. évi országgyűlési képviselői választások idején a ... Városi Televízió interjút készített vele. A riporter többek között a felperes véleményét kérdezte **"A"**nak a ... szóvivőjének egy kanadai meglegfelvonuláson készített, a sajtóban több helyen is megjelenő fényképeiről, a ... volt szóvivőjének ezen felvonuláson való szerepléséről. A felperes a riportban úgy nyilatkozott, hogy „A meleg dolgokra gondolom nem kell válaszolnom, mert ebben az országban mindig minket vádolnak azzal, hogy mi vagyunk azok, akik homofóbok vagyunk, holott erről ugye szó nincs. Gondolom az Önöknek sem jelent semmiféle problémát, hogy valaki ilyen felvonuláson, mint az állatkertben, már elnézést, az állatkertben is szoktak odaállni mindenféle állatok mellé, épületek mellé is szoktak állni és gondolom híres emberek mellé is azért állnak, mert valamiért ez érdekességet képez, valószínűleg ő ilyen megfontolásból állt oda.”

Az felperes ezen nyilatkozatát - megvágott változatban - a Városi Televízió "B" Kft. (a per korábbi I.r. alperese) a 2010. március 26. napján sugárzott ... című műsorában adta le, majd azt a "C" Televízió Zrt. (a per korábbi II.r. alperese) által üzemeltetett ... TV is közölte azzal a felvezetéssel, hogy „Az állatkertben is szoktak odaállni mindenféle állatok mellé: ezt mondta a... elnöke arra, hogy a párt volt szóvivője egy melegfelvonulás résztvevőivel fotóztatta magát.”.

Az I.r. alperes által kiadott ... című folyóirat 2010. április 3-i számában „A ... kormánynak kampányolt "D", a melegeket sértegette az... elnök" felzettel, „Ez lenne az új tiszta erő?” címmel jelent meg írás, amelyben az szerepelt, hogy „... ban felperes szölte el magát, állatokhoz hasonlítva a melegeket.” Az újságcikk a felperes által adott nyilatkozatot megvágva idézte akként, hogy annak csak első részletét közölte addig a kijelentésig, hogy „...az állatkertben is szoktak az emberek odaállni mindenféle állatok mellé.” A cikk tartalmazta, hogy a felperes ehhez hozzátette azt, hogy híres emberek és épületek mellé is oda szoktak állni, valamint azt is, hogy az ... főszerkesztője úgy nyilatkozott, a felvétel nincs megvágva, nincs meghamisítva, az ominózus mondat elhangzott a rendezvényen.

A II.r. alperes az általa kiadott ... című napilap 2010. március 30-i számában „Botrányos indokolás: A melegek állatok” címmel jelentetett meg cikket, amely a felperes nyilatkozatát az I.r. alperes által megjelentetett cikkben közöltekkel azonos módon megvágva tartalmazta. A cikkhez hozzátartozó fénykép alatt a „"A" állatok mellett fotózkodott?” képaláírás szerepelt.

Az elsőfokú bíróság utalt arra, hogy a 26.P.21.779/2010/15. sorszám alatti ítéletében a felperes keresetét részben alaposnak találva megállapította az alperesek jogsértését, a további jogsértéstől a perben akkor alperesként szereplő "C" Televízió Zrt-t, "E" Kft-t és a ... Kiadói Kft-t eltiltotta, őket helyreigazításra és elégtételadásra kötelezte, a felperes ezt meghaladó nem vagyoni kárpótlás megfizetésére irányuló keresetét elutasította. A Győri Ítéltábla a Pf.I.20.381/2011/8. sorszámú részítéletével az "C" Televízió Zrt. (a korábbi II.r. alperes) vonatkozásában az elsőfokú bíróság ítéletét megváltoztatta és a felperesi keresetet teljeskörűen elutasította, míg az I.rendű alperes neve (a korábbi III.r., a jelenlegi I.r. alperes), valamint a II.rendű alperes neve (a korábbi IV.r., a jelenlegi II.r. alperes) alperesekkel szemben előterjesztett kereset vonatkozásában az elsőfokú ítéletet a megyei bíróság lényeges eljárási szabálysértése miatt hatályon kívül helyezte és e körben az elsőfokú bíróságot a per újabb tárgyalására és újabb határozat hozatalára utasította.

A törvényszék rögzítette, hogy a megismételt eljárás során a felperes az eredetileg előterjesztett kereseti kérelmeit változatlanul fenntartotta, egyben - a jogerős részítélet elleni felülvizsgálati kérelemre hivatkozással annak elbírálásáig - az eljárás felfüggesztését kérte. A törvényszék 26.P.20.032/2013/7. sorszám alatt hozott a tárgyalást a felülvizsgálati kérelem elbírálásáig felfüggesztő végzését a Győri Ítéltábla a Pkf.I.25.464/2013/2. szám alatti határozatában megváltoztatta, a per tárgyalásának felfüggesztését mellőzte.

A törvényszék a Győri Ítéltábla Pf.I.20.381/2011/8. számú részítéletére hivatkozva kifejtette, hogy elsődleges jelentősége a felperesi interjú első részében elhangzott hasonlatnak - a melegfelvonulás, mint állatkert - van, s az ehhez kapcsolódó további, a híres emberekkel, épületekkel kapcsolatos mondatrészek az első hasonlat jelentésén, értelmén nem változtattak. Rámutatott, hogy a nyilatkozatokat a sajtó az eredeti értelem megtartása mellett szabadon szerkesztheti, abból kiemeléseket eszközölhet, s ezzel jogsértést nem követ el. A felperesnek, mint közszereplőnek ezzel tisztában kellett lennie, s így kétes értelmű megfogalmazásainak következményeit viselnie kellett.

Az elsőfokú bíróság hangsúlyozta, hogy az ítéltábla korábbi részítéletében kifejtettek a jelen eljárás alperesei vonatkozásában is irányadók. A perköltségről a Pp. 78. § /1/ bekezdés alapján rendelkezett.

Az elsőfokú ítélet ellen a felperes terjesztett elő fellebbezést, amelyben az alperesekkel szemben alkalmazott objektív jogkövetkezmények körén belül annak megváltoztatását kérte akként, hogy az ítéltábla állapítsa meg, hogy az alperesek megsértették a felperes jóhírnév védelméhez fűződő személyiségi jogát azzal, hogy az I. r. alperes a ... című folyóirat 2010. április 3-i számának 27. oldalán az „Ez lenne az új, tiszta erő?” címmel megjelent cikkben, illetőleg a II.r. alperes az általa kiadott ... című napilap 2010. március 30-i számában „...” címmel készített cikkeikben a felperesi véleményt úgy mutatták be, mintha a felperes a melegeket állatokhoz hasonlította volna. Kérte, hogy az ítéltábla tiltsa el az I.r., II.r. alpereseket a további jogsértéstől. Kötelezze az I.r. alperest arra, hogy az ítélet rendelkező részének jogsértést megállapító részét 15 napon belül 30 napig tegye közzé az általa üzemeltetett www.....hu <<http://www.....hu>> portál főoldalon, a II.r. alperest pedig arra, hogy ugyanígy az ítélet rendelkező részének jogsértést megállapító részét 15 napon belül az eredeti cikkel azonos helyen és betűszedéssel tegye közzé az általa kiadott ... című napilapban, illetve 15 napon belül 30 napig az általa üzemeltetett www.....hu <<http://www.....hu>> portál főoldalon. Kérte, hogy az

Ítéltábla kötelezze az I.r. és II.r. alpereseket perköltség megfizetésére és arra, hogy a kereseti kérelemben sérelmezett újságcikkeket 15 napon belül távolítsák el az általuk üzemeltetett honlapokról.

Arra hivatkozott, hogy a Győri Ítéltábla Pf.I.20.381/2011/8. számú részítéletét a Kúria a korábbi II.r. alperes vonatkozásában részben hatályon kívül helyezte azzal, hogy a korábbi elsőfokú bírósági ítéletnek a jogsértést megállapító rendelkezését megváltoztatta akként, hogy a II.r. alperes azzal sértette meg a felperes jó hírnevét hogy a felperes véleményét úgy mutatta be, mintha a melegeket állatokhoz hasonlította volna.

Hangsúlyozta, hogy a korábbi jogerős részítéletben írtakkal szemben álláspontja szerint a Kúria, illetve a korábban első fokon eljáró Komárom-Esztergom Megyei Bíróság 26.P.21.779/2010/15. számú ítéletében kifejtettek a helytállóak azzal kapcsolatban, hogy a felperes által alkalmazott hasonlat értelmét az alperesek a saját interpretálásukban megváltoztatták. Kiemelte, hogy még egy közszereplőnek is joga van ahhoz, hogy a közvélemény őt a tényleges cselekedetei, szavai alapján ítélje meg.

A II.r. alperes fellebbezési ellenkérelmében az elsőfokú ítélet helybenhagyását és a felperes perköltségben marasztalását kérte.

Az ítéltábla az elsőfokú bíróság által megállapított tényállást azzal egészíti ki, hogy a Győri Ítéltábla Pf.I.20.381/2011/8. számú részítéletét a Kúria a Pfv.IV.21.421/2013/8. számú, 2014. január 29. napján kelt részítéletében részben hatályon kívül helyezte azzal, hogy az elsőfokú bíróság ítéletének a jogsértést megállapító rendelkezését úgy változtatta meg, hogy a II.r. alperes - azaz az akkori perbenállás szerint az "C" Televízió Zrt. - azzal sértette meg a felperes jóhírnevét, hogy a felperes véleményét úgy mutatta be, mintha a melegeket állatokhoz hasonlította volna.

Az ítéltábla az így kiegészített tényállás alapján az érdemi felülbírálatra alkalmas elsőfokú ítéletet a fellebbezési kérelem és ellenkérelem korlátai között (Pp.253.§ (3) bekezdés) bírálta felül és megállapította, hogy a fellebbezés az alábbiak szerint túlnyomórészt alapos, kisebb részben nem alapos:

A Pp. 146. § /1/ bekezdése szerint a felperes a keresetét az elsőfokú ítélet hozatalát megelőző tárgyalás berekesztéséig bármikor megváltoztathatja,

feltéve, hogy a megváltoztatott keresettel érvényesített jog ugyanabból a jogviszonyból ered, mint az eredeti kereset, vagy azzal összefügg. A kereset megváltoztatását írásban kell benyújtani, vagy jegyzőkönyvbe kell mondani.

A Pp. 146. § /5/ bekezdését a 2010. évi CLXXXIII. törvény 111. § iktatta be, az 2011. március 1-jétől hatályos, s a 2010. évi CLXXXIII. törvény 178. §-a szerint az így beiktatott rendelkezések a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazandók. A Pp. 146. § /5/ bekezdése akként rendelkezik, hogy nem keresetváltoztatás az, ha a felperes a keresettel érvényesített jog megváltoztatása nélkül annak megalapozására újabb tényeket hoz fel, vagy a felhozottakat kiigazítja (a./ pont), az eredetileg követelt dolog helyett utóbb beállott változás folytán más dolgot vagy kártérítést követel (b./ pont), a keresetét leszállítja, illetve azt az eredetileg nem követelt járulékokra vagy a követeléseknek, illetve járulékoknak a per folyamán esedékessé vált részleteire is kiterjeszti (c./ pont), megállapítás helyett teljesítést vagy teljesítés helyett megállapítást követel (123. §) (d./ pont).

Az elsőfokú eljárás során a felperes kereseti kérelmét több alkalommal is, legutoljára a 2013. október 9. napján megtartott tárgyaláson módosította és pontosította (26.P.20.702/2013/5. sorszám alatti jegyzőkönyv). Az így fenntartott kereseti kérelem nem irányult arra, hogy a bíróság az I.r. és II.r. alpereseket elégtételadásra kötelezze. Erre tekintettel a felperesi fellebbezésben a kereseti kérelem oly módon történő megváltoztatására, hogy a felperes újabb objektív jogkövetkezmények alkalmazását kérje az I.r. és II.r. alperesekkel szemben, nem volt törvényes lehetőség. Így e vonatkozásban a felperesi fellebbezés eredményre nem vezetett.

Az egyéb, az elsőfokú bíróság által is vizsgált objektív jogkövetkezményekkel kapcsolatban és a jogsértés megállapíthatóságát illetően előrebocsátja az ítélőtábla, hogy a felperesnek a különböző alperesek ellen különböző sajtó- és médiatermékekben megvalósított személyiségi jogsértésre alapított igényei olyan valódi keresethalmazatot képeznek, melyre figyelemmel az egyes alperesekkel szemben előterjesztett kereseti kérelmek nem előkérdései egymásnak. Ugyanakkor az nem hagyható figyelmen kívül, hogy a Kúria - a Győri Ítélőtábla korábbi Pf.I.20.381/2011/8. számú részítéletét megváltoztatva - a felperesnek a "C" Televízió Zrt-vel (a per korábbi II.r. alperesével) szemben előterjesztett keresetének részben helyt adott. A Kúria Pfv.IV.21.421/2013/8. számú részítéletében foglaltak annyiban irányadóak a jelenlegi megismételt eljárásban is, hogy az "C" Televízió Zrt. és a jelen per I.r., II.r. alperesei terhére rótt cselekmények lényegében azonosak. A felperes nyilatkozata valamennyi alperes, illetőleg az "C" Televízió Zrt. által ugyanolyan módon megvágva, azonos tartalommal - a felperes a melegeket

az állatokhoz hasonlította - ,címmel, felvezetéssel képaláírással került közlésre. Ehhez képest az elsőfokú bíróság a felsőbb bíróságok iránymutatásai közül kizárólag a Győri Ítéltábla Pf.I.20.381/2011/8. számú részítéletében foglaltakat tekintette irányadónak, s nem volt figyelemmel a Kúria Pfv.IV.21.421/2013/8. számú részítéletében írtakra. A felülvizsgálati eljárás során hozott, a korábbiakban kifejtettek szerint a jelen ügyben is iránymutató döntés szerint a kifogásolt szöveg egészének vizsgálatából az következik, hogy a felperes nem állította, hogy a meleg állatokhoz hasonlóak lennének, és ilyen látszatot sem keltett. Összefüggéseit tekintve a felperesi nyilatkozat érdemben azt tartalmazta, hogy a volt Jobbik szóvivő látványban érdekesnek találta a melegfelvonulást csakúgy, mint mások érdekesnek találják az állatkerti állatokat, a híres embereket, a híres épületeket. Azzal, hogy a felperes nyilatkozata megvágva, az általa alkalmazott hasonlatokat csak részben tartalmazva került megjelenítésre az I.r. és II.r. alperesek által, az eredeti szöveg jelentése oly mértékben megváltozott, amely már túlmutat a szerkesztés szabadságát.

Mindezekre tekintettel az ítéltábla az elsőfokú bíróság ítéletének megfellebbezett rendelkezéseit a Pp. 253. § /2/ bekezdése alapján megváltoztatta. A Ptk. 84. § /1/ bekezdés a./ pontja alapján megállapította az I.r. és II.r. alperesek jogsértéseinek tényét, a b./ pont szerint eltiltotta az I.r. és II.r. alperest a további jogsértéstől, egyúttal kötelezte az alpereseket a Ptk. 84. § /1/ bekezdés d./ pontja alapján, hogy a sérelmes helyzetet szüntessék meg akként, hogy a felperes által támadott újságcikkeket saját honlapjukról távolítsák el.

Az elsőfokú eljárás során a felperes a 26.P.21.779/2010. szám alatt előterjesztett kereseti kérelmében az ... Városi Televízió "B" Kft., az "C" Televízió Zrt., az I.rendű alperes neve , valamint a II.rendű alperes neve alpereseket egyetemlegesen kérte 1.500.000 Ft nem vagyoni kárpótlás megfizetésére kötelezni. Erre figyelemmel az elsőfokú eljárás pertárgyértéke 1.500.000 Ft volt. Tekintettel arra, hogy a nem vagyoni kárpótlást illetően a felperes teljeskörűen pervesztesnek, az objektív jogkövetkezményeket illetően túlnyomórészt pernyertesnek minősült az elsőfokú eljárásban mindkét alperes vonatkozásában a felperes $\frac{1}{4}$ arányban pernyertes, $\frac{3}{4}$ arányban pervesztes. A másodfokú eljárásban a pertárgyértéke 600.000 Ft, az objektív jogkövetkezmények körén belül előterjesztett fellebbezést illetően a felperes 100 %-ban pernyertes. Erre tekintettel a felperes az I.r. alperes részére a kifejtett ügyvédi tevékenységre figyelemmel, az Áfa-t is magában foglalóan 100.000 Ft-ot, a II.r. alperes részére 75.000 Ft-ot köteles megfizetni. A másodfokú eljárásban pernyertes részére az I.r. alperes 15.000 Ft, a II.r. alperes ugyancsak 15.000 Ft megfizetésére köteles. Ezen összegeket

egybeszámítva a felperes által az I.r. alperesnek fizetendő perköltség 85.000 Ft, a II.r. alperesnek fizetendő perköltség 60.000 Ft (32/2003. (VIII.22.) IM rendelet 3. § /1/, /2/, /3/, /5/ és /6/ bekezdés).

A feljegyzett kereseti és fellebbezési illetéket a peres felek az elsőfokú eljárásban a felperes $\frac{1}{4}$ arányú pernyertességére, a másodfokú eljárásban a felperes 100 %-os mértékű pernyertességére tekintettel kötelesek megfizetni (6/1986. (VI.26.) IM rendelet 13. § /2/ bekezdés).

Győr, 2014. évi december hó 11. napján

Dr. Lezsák József sk.
a tanács elnöke

Dr. Szalay Róbert sk.
előadó bíró

Dr. Mészáros Zsolt sk.
bíró

Kiadmány hitelül:

Kiadó